Заявление на перевод в иностранной валюте
Application for International Funds Transfer
№ 12 от 31.05.2023

Райффайзен БАНК

ПЕРЕВОДОДАТЕЛЬ (почтовый адрес, город) / APPLICANT (address, city)	THE CLUB OF KIND PERSONS CHARITABLE FOUNDATION POKROVKA, 1/13/6-2- EYTAZH 1, POMES , MOSCOW, RF		
ИНН, КИО / TIN, KIO	9717064452		
Просим дебетовать наш счет № / Please Debit our Account #	40703978100000000646		
Сумма к списанию (цифрами и прописью)/ Amount to debit (in figures and in writing)	55400.00 fifty-five thousand four hundred euros	Наименование валюты / Currency	EUR
Сумма платежа (цифрами и прописью)/ Amount to pay (in figures and in writing)	55400.00 fifty-five thousand four hundred euros	Наименование валюты / Currency	EUR
БАНК ПЕРЕВОДОДАТЕЛЯ / APPLICANT'S BANK	AO "Raiffeisenbank"		
Ответственное лицо по сделке / Applicant's Contanct Person	Zemlyanskaya Yelena +7 962 241 30 87		
БАНК-ПОСРЕДНИК (адрес, город, страна)/ INTERMEDIARY BANK (address, city, country)			
SWIFT либо иной банковский код / SWIFT or another Bank Identifier			
№ счета Банка Бенефициара в Банке Посреднике / Account # of Beneficiary Bank			
БАНК БЕНЕФИЦИАРА (адрес, город, страна)/ BENEFICIARY BANK (address, city, country)	DEUTSCHE BANK AG OTTO SUHR ALLEE 6-16 BERLIN, DE		
SWIFT БАНКА БЕНЕФИЦИАРА / BENEFICIARY BANK SWIFT	DEUTDEBB	Иной банковский код / Another Bank Identifier	
№ счета БЕНЕФИЦИАРА / BENEFICIARY Account # / IBAN для платежей в страны ЕС / IBAN for payments to EU	DE89100700000711000004		
SWIFT БЕНЕФИЦИАРА / BENEFICIARY SWIFT			
БЕНЕФИЦИАР (адрес, город, страна) / BENEFICIARY (address, city, country)	CHARITE UNIVERSITATSMEDIZIN BERLIN CHARITEPLATZ 1 BERLIN, DE		
Назначение платежа / Details of Payments	INVOICE PAYMENT KV2023-60988-51275-230502 DD 02/05/23 FOR MEDICAL SERVICES FOR PATIENT KOSTROV IVAN DONATION AGREEMENT 33 DD 30/05/23		
Дополнительная информация / Additional Information			
Счет для списания комиссий за перевод / Account to be charged	40703810400000003870		

v	OUR	Все комиссии за наш счет /All charges from our account
	BEN	Все комиссии отнести за счет получателя /To be paid by Beneficiary
	SHA	Комиссия Банка за наш счет, комиссии 3-х банков за счет бенефициара /Bank's commission from our account, 3d bank fee to be paid by Beneficiary

Заявление на перевод заполняется на английском языке либо латинским шрифтом. Application for funds transfer is to be filled in English or Latin transliteration.

dobryaki.ru

№ п/п	Код вида операции / Currency transaction code	Код валюты платежа / Payment Currency	Сумма платежа / Payment Amount	Номер УК или номер и (или) дата договора (контракта)	Код валюты цены контракта / Contract Currency	Сумма в валюте цены контракта / Contract Amount	Ожидаемый срок / Expected Date	Срок возврата аванса / Return period
1	99090	978	55400.00	33	null			

ГТД	
Платеж в пользу / Payment in favour of	резидента / resident v нерезидента / non-resident
Код вида услуг / Services code	
Код страны банка получателя платежа / Beneficiary Bank Country Code	276
Дополнительная информация для ВК/ Additional information for Currency Control purposes	Код ТН ВЭД / CN FEA code: 00000000

Акционерное общество "Райффайзенбанк"
к/с 30101810200000000700
БИК 044525700
01 ИЮНЬ 2023
ИСПОЛНЕНО

Вложения:

Имя файла	Размер	Дата создания	Комментарий
DogovorpozertvovaniaKostrov.pdf	2568928	31.05.2023	null
Perevodscetazaveren.pdf	1547946	31.05.2023	null
Scet02052023Angl.pdf	566829	31.05.2023	null

Получено по Системе Электронных Платежей с использованием средств криптографической защиты.

dobryaki.ru